



南开语言学研究博士文丛

现代汉语 趋向补语范畴研究

李燕◎著

南开大学出版社

现代汉语趋向补语范畴研究

李 燕 著

南开大学出版社
天 津

图书在版编目(CIP)数据

现代汉语趋向补语范畴研究 / 李燕著. —天津:南开大学出版社, 2012. 6

ISBN 978-7-310-03897-8

I. ①现… II. ①李… III. ①汉语 - 补语 - 研究
IV. ①H146.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第084200号

版权所有 侵权必究

南开大学出版社出版发行

出版人:孙克强

地址:天津市南开区卫津路94号 邮政编码:300071

营销部电话:(022)23508339 23500755

营销部传真:(022)23508542 邮购部电话:(022)23502200

*

天津市蓟县宏图印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

*

2012年6月第1版 2012年6月第1次印刷

787×960毫米 16开本 11.5印张 2插页 172千字

定价:36.00元

如遇图书印装质量问题,请与本社营销部联系调换,电话:(022)23507125

中文提要

趋向补语范畴的表义经历了从空间域到时间域的转移，转移的过程具有连续体的特征。从主观化的角度看，这是趋向补语范畴“减弱了客观义，加强了主观义，语义重新调整的过程”。在转移的过程中有的趋向补语主观化程度高些，如“V 起”已经具有了体的意义；有的程度则低些，如“V 回”、“V 进”只表达趋向义。趋向补语范畴内部的这种差异性，可以通过统计学的聚类分析加以佐证。

从留学生的语言习得角度看，“语种”、趋向补语范畴内部的“类别”是影响留学生学习第二语言的两大重要因素。因此，在对外汉语教学过程中，教师如果能够针对第二语言学习者的“语种”对趋向补语范畴进行分“类别”的教学，定能有效解决趋向补语教学的老大难问题。围绕汉语趋向补语范畴进行汉英、汉韩、汉日的词汇化概念要素合并方式的比较，可以揭示出不同类型语言词汇化模式的共性和个性特征，进而加深对汉语趋向补语范畴独特性的认识。

关键词： 非范畴化；趋向补语范畴；隐喻；转喻；二语习得

ABSTRACT

The thesis takes Category of Directional Complement(DC) as research goals. It proposes that the shift of semantic category is from space to time and the process is successive. From the perspective of the subjectivity, the semantic shift is also a semantic adjustment, in which the objectivity is weakened and the subjectivity is strengthened. During the process, the subjectivity degree of some complements is high , for example,“V-Qi” has already possessed the feature of aspect. Whereas some other complements, which only express the physical movement, has lower subjective degree, such as “V-Jin” and “V-Hui”. The difference in Category of DC can be proved by statistics analysis.

The investigation on second language acquisition (SLA) of directional complement(DC) is carried out in terms of different native languages. The conclusion can be drawn that native language and the category of DC has a close relationship with SLA. Thus, for teaching Chinese as a foreign language, classified method can effectively solve the teaching problems according to students' native language. By comparing Chinese with English, Japanese, Korean, respectively, commonness and individuality of semantic incorporation mode of DC category can be revealed which can reflects the distinctive feature of Chinese DC.

Key Words: non-categorization; directional complement; metaphor; metonymy; the second language acquisition

导 语

语言研究的历史告诉我们，对未知事实的挖掘和研究理论的不断更新，这是科学研究的两个基本要素，而使用不同方法，通过不同角度来探究同一语言现象，可以互相补充，互为印证。《现代汉语趋向补语范畴研究》这部著作就是通过认知语言学的视角，采用了第二语言习得的实证研究方法，并结合现代统计学的定量分析手段，对汉语的趋向补语范畴进行了多角度、全方位的探讨。

本书以现代汉语趋向补语为研究对象，探索趋向补语结构表义所经历的从空间域到时间域的转移过程，并在此基础上，采用统计学的相关分析手段揭示了整个趋向补语范畴系统内部的共性及差异性。通过考察韩、日、英等不同母语背景留学生趋向补语的习得情况，探索了影响留学生习得趋向补语的重要因素，从而使趋向补语范畴内部的差异性研究为第二语言的实际教学工作提供了更加有效的理论指导。

本书的主要贡献在于将现代汉语趋向补语范畴的本体研究和习得研究进行了有机地关联，其理论突破和创新主要表现在以下三个方面：

第一，在共时的平面上对趋向补语范畴进行差异性描写与解释，填补了学界对趋向补语研究的空白点。

从定量的角度，在共时的平面上对整个趋向补语范畴进行差异性的研究，是本文的开创性理论尝试。汉语不同的趋向补语在语法化过程中表现不同，使用的概率也存在差异，这种差异性同时会成为影响第二语言学习者习得趋向补语的重要因素。笔者以此作为研究假设，并通过理论的探讨、概率的统计分析以及跨语言的对比研究，探索汉语趋向补语范畴内部的差异性及其第二语言的习得规律。

第二，从跨语言的角度研究汉语，能够为观察人类语言的本质提供独特的研究视角。



围绕趋向补语范畴的表达，进行汉英、汉韩、汉日的词汇化模式比较，“能够从跨语言的角度观察人类语言，通过跨语言比较寻求或验证语言的共性，再以语言共性为背景更透彻揭示具体语言的特点”（刘丹青：语序类型学与介词理论[M]，商务印书馆，2003，P5）。

第三，研究思路、方法、手段的创新，为今后现代汉语语法定量研究工作做出了有益的探索。

本文以语料库语句为研究对象，保证了语料来源的真实性和可靠性，以定量与定性相结合的研究方法去探索趋向补语范畴，能够大大提高汉语语法研究的解释力和可论证性，使语言学研究向纵深方向的发展前进一大步。



目 录

绪 论	1
一、研究缘起	1
二、相关研究动态	2
三、研究内容、研究思路及研究方法	14
第一章 非范畴化的认知机制及其动因	19
第一节 构式及构式多义	19
一、构式理论概述	19
二、构式多义的连续体特征	21
第二节 非范畴化的认知机制	25
一、“范畴化”与“非范畴化”	25
二、非范畴化的特征	26
三、非范畴化与语法化	28
第三节 非范畴化的动因	29
一、转喻	29
二、隐喻	29
第二章 趋向补语结构的非范畴化	31
第一节 “V上”结构式	31
一、“V上”结构式的语义类型	31
二、“V上”结构标引的语义角色	36
三、“V上”结构式动词的过程特征分布	44
第二节 “V起”结构式	53

一、“V 起”结构式的语义类型	53
二、“V 起”结构式标引的语义角色	62
三、“V 起”结构式动词的过程特征分布	65
第三节 “V 下”结构式	71
一、“V 下”结构式的语义类型	72
二、“V 下”结构式标引的语义角色	79
三、“V 下”结构式动词的过程特征分布	86
第四节 “V 出”结构式	90
一、“V 出”结构式的语义类型	90
二、“V 出”结构式标引的语义角色	94
三、“V 出”结构式动词的过程特征分布	96
第五节 “V 开”结构式	111
一、“V 开”结构式的语义类型	111
二、“V 开”结构式标引的语义角色	114
三、“V 开”结构式动词的过程特征分布	115
第六节 “V 进”结构式	118
一、“V 进”结构式的语义类型	118
二、“V 进”结构式动词的过程特征分布	121
第七节 “V 回”结构式	124
一、“V 回”结构式的语义类型	124
二、“V 回”结构式标引的语义角色	124
三、“V 回”结构式动词的过程性特征分布	126
第八节 本章小结	128
第三章 趋向补语的非范畴度研究	130
第一节 趋向补语的非范畴度	130
一、趋向补语范畴与语义类型的关系	130
二、趋向补语范畴内部动词的过程性特征分布	131
三、趋向补语范畴、语义类型和动词特征分布	132
第二节 趋向补语结构的非范畴度聚类分析	133

一、测定趋向补语范畴的变量	133
二、变量的连续化处理	133
三、趋向补语结构的非范畴度聚类分析	134
第三节 本章小节	137
第四章 趋向补语结构的习得研究	138
第一节 关于趋向补语结构的测试	138
一、测试的基本情况	138
二、趋向补语结构习得的测试结果及相关性研究	140
第二节 汉外语言的对照分析	144
一、汉英对照分析	144
二、汉日对照分析	148
三、汉韩对照分析	150
第三节 本章小节	153
附 录	154
余 论	158
一、本文的认识	158
二、研究结论	159
三、研究不足及有待进一步解决的问题	161
参考文献	163
后 记	170

绪 论

一、研究缘起

补语结构发达是现代汉语语法特色之一，而趋向补语是现代汉语补语中使用频率最高的一类。据有关统计分析（1995），趋向补语在各类补语中出现的频率高达 38%（见下表）。可见，趋向补语在补语系统中占据十分重要的地位。

表 0-1 各类补语出现频次表

补语类型	出现频次	百分比
趋向补语	1476	38%
结果补语	1238	32%
可能补语	315	8%
情态补语	358	9%
数量补语	470	12%
介词结构做补语	25	1%
总计	3882	100%

与此同时，由于汉语趋向补语表义的相对复杂性，往往也成为外国留学生习得的难点。以下为留学生的中介语料：

在酒吧，突然响了祝贺生日歌。

工蜂腹部的毒针使用一次后，自己就活不下了。

他们五个过得很幸福的生活。

我们的脸上露下去我们的情绪。

妻子一听就哭泣起来。

这些都是在教学中搜集到的学生作文语料，其偏误大都跟趋向补语引申意义的使用有关。而对于偏误研究，以往学者所做的研究大都是归纳、分析偏误的错误类型，鲜有涉及趋向补语的类型。

但通过对现代汉语语料库的搜索，我们发现，趋向补语的类型与趋向补语引申意义的使用具有密切的关系：“V上”、“V出”引申义的使用频率相对较高，而“V进”则没有引申义。比如：

含“V+出”的句子：

赵括带兵想冲出重围，秦军万箭齐发，把赵括射死了。

沉思过后，车桥人试图冲出“古城意识”的束缚，投身市场大潮。

北京奥运会将体现出东西方文化的融合。

恢复“大世界”的名称以后，如何设法恢复“大世界”原有的特色，显示出它独特的魅力，仍是一个值得研究的问题。

含“V+上”的句子：

龙梅把羊赶上山。

老王叫我，我就快步走上前问他有什么事。

他看上了那个女孩。

包含“V+进”的句子：

现在牛街这儿搬进不少汉民。

八国联军打进来了，守城的也有责任。

而通过研究留学生的中介语料，我们发现引申义使用频率较高的趋向补语同时也是偏误问题多发的语句。因此，要有效解决第二语言学习者趋向补语的偏误问题，需要结合现代汉语语料库的实际语料，并就趋向补语的类型差异做进一步探讨。

二、相关研究动态

从20世纪80年代中期开始，现代汉语动趋式研究有了长足发展。

学界对趋向补语范畴的研究主要包括了汉语本体及第二语言习得研究两大领域。本体研究主要涉及动趋式补语和宾语的位置关系,趋向补语的意义,趋向补语的性质,动趋式的句式、动趋式的偏误分析以及动趋式与其他语言的对比研究等。杨德峰(2004)^①曾对此做过总结。与本课题相关的研究,主要包括趋向范畴的语义及第二语言习得。

(一) 动趋范畴的语义研究

在语义研究方面,主要的代表文章包括太田辰夫(1957)、孟琮(1987)、刘坚(1992)、房玉清(1992)、史锡尧(1993)、刘丹青(1996)、吴福祥(1996)、邱广君(1995、1997)、张燕春(1995)、岳中奇(1996)、毛宇(1997)、刘月华等(1998)、刘广和(1999)、齐沪扬(1999)、沈家煊(1999)、吴云(2002)、高顺全(2005)、姚占龙(2006)、梁银峰(2007)。以下就代表性观点进行讨论。

1、趋向补语的语义研究

孟琮(1987)^②把趋向补语的意义归纳为十一种,并对其中的五种进行了穷尽式分析。文章还对趋向动词所表示的趋向以及动词表示的趋向进行了图解。

房玉清(1992)^③分析了趋向补语“起来”的语义,认为现代汉语的“起来”分为两类:一类还保留着动词的特点,可以作谓语或补语;另一类已经虚化变成跟“了”、“着”等类似的助词,它们粘附在动词或形容词的后面表示动作的进程状态以及动作造成的后果等。在此基础上,他提出“起来”的表义的功能取决于前头动词的词义,“起来”的作用是以前头动词的词义为根据,从趋向或动态等方面加以补充。

史尧锡(1993)^④对动词后“上”、“下”的语义进行了详细的分析,把动词后的“上”、“下”分为九类:(1)“上”、“下”的基本义,如:爬上楼梯,交上作业,走下讲台;(2)“增添”或“消除”义,如:

① 杨德峰. 20世纪80年代中期以来的动趋式研究述评[J]. 语言教学与研究, 2004年第2期.

② 孟琮. 动趋式语义举例[A]. 句型和动词[C]. 北京: 语文出版社, 1987.

③ 房玉清. “起来”的分布和语义特征[J]. 世界汉语教学, 1992年第1期.

④ 史尧锡. 动词后“上”“下”的语义和语用[J]. 汉语学习, 1993年第4期.

穿上大衣,解下腰带;(3)“上”有完成义,如:考上大学,交上女朋友;(4)“上”有“闭合”义,如:关上门,闭上眼睛;(5)“上”有达到义,如:过上好日子,练上五遍;(6)“上”有“开始”义,如:爱上音乐,聊上天;(7)“下”有完成义,如:打下基础,结下仇;(8)“下”有脱离义,如:揪下一根头发,摘下菜叶;(9)“下”有容纳义,如:能坐下十二个人。由此概括出“上”有由低处向高处、添加、完成、闭合、达到、开始六种语义,“下”有由高处到低处、消除、完成、脱离、容纳等五种意义。

邱广君(1995、1997)^①探讨了动词后的“上”、“下”的意义,指出“上”有七种意义:(1)“上”与动词不可分,成为构词语素;(2)强调时间的持续量及其结束点;(3)强调动作多次后的结束点;(4)强调动作结果的界限及其造成状态的持续;(5)接触到终点处所、到达或越过这个处所的边缘而进入处所的表面;(6)强调动作实现的结果;(7)表示V的动作已经开始。“下”有十七种意义,如:施事离开处所或其边缘向下运动,客体离开处所及其边缘向下运动,施事向下运动并已经接触处所边缘,强调容量的限度,附着物脱离附着点的那一时刻,等等。

岳中奇(1996)^②分析了现代汉语“V去O”结构,他认为“V去O”中的“去”是表示述语动词V的实现体意义的体助词,且对动词有一定的选择性。

刘月华等(1998)^③全面考察了28个趋向动词,把趋向补语的意义分为趋向意义、结果意义、状态意义三类。其中,她所归纳总结的结果意义和状态意义不同于其他学者。刘月华认为,趋向动词的结果意义是具体的、特殊的,因为同一个动词可带不同的表示结果意义的趋向补语,从而表示不同的意义;而每个表示结果意义的趋向补语与前面的动词搭配是有选择性的。她还区分了基本结果义和非基本结果

① 邱广君.谈“V上”所在句式“上”的意义[J].汉语学习,1995年第4期;邱广君.谈“V下-宾语”中宾语的类、动词的类和“下”的意义[J].语文研究,1997年第4期。

② 岳中奇.体助词“去”的语法意义及其相关动词[J].开封大学学报,1996年第3期。

③ 刘月华.汉语趋向补语通释[M].北京:北京语言大学出版社,1998。

义。基本结果义即每一个具有结果意义的趋向补语所必需的，与趋向意义有内在联系的结果义；而最常见的非基本结果义都与现实动作结果的主客观条件有关。状态义是比结果义更虚化的意义，它表示状态动作在时间上的展开、延伸，与空间无关。状态意义分为“进入新状态”和“已进行的动作或存在的状态继续”。她认为，所有的趋向补语都有趋向意义，有的没有结果意义，只有“起”组、“上”组、“下”组和“上来”组等少数趋向补语有状态意义。可以说，“刘月华的《汉语趋向补语通释》是迄今为止对趋向动词的语义研究最详细、最具体的一本专著”。^①

刘广和（1999）^②对趋向补语的意义提出了质疑，对本文的研究有很大启发。他认为，“盖上毛毯”中的“上”的意义“使人或事物通过的动作处于一定的位置”，应该是动词“盖”的意义；而对于“解放前住了几十年席棚的孙大娘，搬进了大楼，一家五口住上了一套房子”这样的例句，过去人们普遍认为趋向动词“上”所表示的“不容易达到的目的”语义，其实更是整个句子的潜台词意思。刘广和的文章已经注意到了动词的语义特征对于动趋式表达的影响。

上述研究相当深入、细致地分析了趋向补语的意义，但其研究的对象是趋向补语，归纳的意义却是动趋式。因此，其所归纳的意义有的并不是趋向补语本身的意义，而是整个句式的意义。

由于《汉语趋向补语通释》对趋向补语分类的客观性、权威性，在研究时我们主要依据其分类标准，并把动趋式结构作为一个整体来归纳意义。

2、趋向补语中的动词语义特征研究

“语义特征”原是语义学中的术语，指的是某个词在意义上所具有的特点。语法学中所讲的语义特征是指“某类实词所特有的、能对它所在的句法格式起制约作用的、并足以区别于其他小类实词的语义内

① 孙斐、定远，九十年代以来的趋向动词研究述评[J]，柳州职业技术学院学报，2004年第3期。

② 刘广和，说“上2、下2、起来2”[J]，汉语学习，1999年第2期。

涵或者说语义要素”。^①因此，语法学中所讲的词的语义特征都是结合具体的句法格式概括得到的，而不是离开具体的句法格式单纯从词义的角度分析、概括得到的。

对于动词的语义特征分析，从不同角度可以得到不同的分类。在趋向补语结构式中，分析动词的语义特征必须结合趋向范畴的语义，因此需要从[+位移]的语义特征出发，归纳动词语义。以下是学者的一些代表性观点：

张燕春(1995)^②考察了“V+上/下”中V的类，表示基本义的“V+上/下”中的动词的语义特征是[+位移]，表示引申义的“V+上/下”中的动词则分别具有了[添加]、[脱离]、[出现]、[容纳]、[合拢]、[达到]、[开始]等语义特征。

邱广君(1997)^③根据动趋式的分类办法，把“V下+宾语”中的动词分成了起点自移动词、起点他移动词、终点自移动词、终点他移动词、客体动词、体态动词、容量动词及施事动词等八个小类，并在小类的基础上，分化出“摘撕类”、“夺接类”、“扔丢类”、“写留类”、“备办类”、“应心类”、“发传类”等更小类的动词。

毛宇(1997)^④依据[位移]、[使位移]、[携带]、[分离]、[获取]、[静态]、[方向]等语义特征，把“V+q”中的动词分为三个大类九小类。其中的三大类分别指施事位移动词（即动词所表示的动作行为由施事者发出），受事位移动词（即动词所表示的动作行为直接涉及受事者），动作受事中含有施事位移作用的动词（即动词所表示的动作虽然涉及受事者，但是动作并未使受事者产生位移）。

前人对动词的这些分类基本上是基于趋向范畴的语义，对趋向结构中的动词进行语义特征的分析。但是，由于趋向结构语义的复杂多样性导致其动词具有多样性语义特征，这些特征繁琐、细致，缺乏相

① 陆俭明. 现代汉语语法研究教程（修订版）[M]. 北京：北京大学出版社，2004. P106.

② 张燕春. “V+上/下”中“上/下”的意义和V类[J]. 赣南师范学院学报，1995年第4期.

③ 邱广君. 谈“V下+宾语”中宾语的类、动词的类和“下”的意义[J]. 语文研究，1997年第4期.

④ 毛宇. 从“V+q”述补结构看单音节动词下位语义特征[J]. 重庆师院学报（哲社版），1997年第1期.

对统一的标准。

如何在趋向范畴表意的框架内寻找相应动词的语义特征，是突破原有动词语义特征研究的关键。我们发现，“V上”等趋向范畴的表义从趋向义发展到状态义，属于空间域到时间域的转移。其中的结果义和状态义，已经初步具有了“体”的特征。戴耀晶认为：“体是观察时间进程中的事件构成方式。事件是在时间进程中发生、持续和完结的，事件总要对应着一定的时间，也就是说事件存在于时间之中。”^①从动态角度看，使用虚化的趋向成分描述动作的阶段体（起始体、延续体、反复体、完结体、结果体等）是对事件内部时间观察的表现。不同类型的趋向范畴，其结果义和状态义都在一定程度上体现了事件内部的时间观念。

在语法体系中，动词是用来表示人或事物的行为、变化和状态的，其词汇意义决定了动词的时间性质，因此可以说内在的时间性是动词本身的属性之一。正如有学者指出：“动词的过程结构，由表示动作或状态的内部过程可能具有的起点、终点和续段三要素构成。”^②而句子通常以谓语动词为核心，因此句子的时体类型与动词密不可分，由动词的时间特性所带来的语义内涵往往对句子的时体实现构成一定的约束与影响。因此，研究趋向范畴的表意离不开动词语义的时间属性分析。

既然动词的过程结构由起点、终点和续段三要素组成，那么由于三要素的有无和强弱差异，动词的过程结构会形成不同的类型。郭锐依据六条标准把汉语动词的过程结构分为无限结构、前限结构、双限结构、后限结构和点结构五个大类十个小类。“就整个动词来看，实际上整个过程结构系统是一个逐渐过渡的连续统（continuum）。 ”^③从语义类型看，可分为三个核心类，分别是状态、动作和变化。整个系统实际上是以动作（Vc4）为中心，向两极（状态和变化）过渡的连续统：从中心向前，逐渐带有状态的特征；从中心向后，逐渐带有变化的特征。整个动词的过程结构系统如下图所示：

① 戴耀晶. 现代汉语时体系统研究[M]. 杭州：浙江教育出版社，1997. P5.

② 郭锐. 动词的过程性特征[J]. 中国语文. 1994年第4期.

③ 郭锐. 动词的过程性特征[J]. 中国语文. 1994年第4期.